

Europeiska unionens officiella tidning

C 196



Svensk utgåva

Meddelanden och upplysningar

femtiosjunde årgången

26 juni 2014

Innehållsförteckning

IV Upplysningar

UPPLYSNINGAR FRÅN EUROPEISKA UNIONENS INSTITUTIONER, BYRÅER OCH ORGAN

Europeiska kommissionen

2014/C 196/01	Eurons växelkurs	1
---------------	------------------------	---

UPPLYSNINGAR FRÅN MEDLEMSSTATERNA

2014/C 196/02	Rekonstruktionsåtgärder – Beslut om att vidta en rekonstruktionsåtgärd för företaget Carpatica Asig SA	2
2014/C 196/03	Rekonstruktionsåtgärder – Beslut om att vidta en rekonstruktionsåtgärd för DIRECT Pojišťovny, a.s. i likvidation	3

UPPLYSNINGAR OM EUROPEISKA EKONOMISKA SAMARBETSOMRÅDET

Eftas övervakningsmyndighet

2014/C 196/04	Statligt stöd – Beslut att inte göra några invändningar	4
2014/C 196/05	Uppgifter från Eftastaterna angående statligt stöd som beviljats enligt den rättsakt som det hänvisas till i punkt 1 j i bilaga XV till EES-avtalet (kommissionens förordning (EG) nr 800/2008 genom vilken vissa kategorier av stöd förklaras förenliga med den gemensamma marknaden enligt artiklarna 87 och 88 i fördraget [allmän gruppundantagsförordning])	5

SV

2014/C 196/06	Uppgifter från Eftastaterna angående statligt stöd som beviljats enligt den rättsakt som det hänvisas till i punkt 1 j i bilaga XV till EES-avtalet (kommissionens förordning (EG) nr 800/2008 genom vilken vissa kategorier av stöd förklaras förenliga med den gemensamma marknaden enligt artiklarna 87 och 88 i fördraget [allmän gruppundantagsförordning])	7
---------------	--	---

V *Yttranden*

FÖRFARANDEN FÖR GENOMFÖRANDE AV DEN GEMENSAMMA HANDELSPOLITIKEN

Europeiska kommissionen

2014/C 196/07	Tillkännagivande om inledande av ett antidumpningsförfarande beträffande import av kallvalsade platta produkter av rostfritt stål med ursprung i Folkrepubliken Kina och Taiwan	9
---------------	---	---

ÖVRIGA AKTER

Europeiska kommissionen

2014/C 196/08	Offentliggörande av en ansökan i enlighet med artikel 50.2 a i Europaparlamentets och rådets förordning (EU) nr 1151/2012 om kvalitetsordningar för jordbruksprodukter och livsmedel	20
---------------	--	----

IV

(Upplysningar)

UPPLYSNINGAR FRÅN EUROPEISKA UNIONENS INSTITUTIONER, BYRÅER
OCH ORGAN

EUROPEISKA KOMMISSIONEN

Eurons växelkurs ⁽¹⁾**25 juni 2014**

(2014/C 196/01)

1 euro =

Valuta	Kurs	Valuta	Kurs		
USD	US-dollar	1,3615	CAD	kanadensisk dollar	1,4620
JPY	japansk yen	138,73	HKD	Hongkongdollar	10,5537
DKK	dansk krona	7,4550	NZD	nyzeeländsk dollar	1,5652
GBP	pund sterling	0,80225	SGD	singaporiensk dollar	1,7028
SEK	svensk krona	9,1734	KRW	sydkoreansk won	1 387,97
CHF	schweizisk franc	1,2168	ZAR	sydafrikansk rand	14,4494
ISK	isländsk krona		CNY	kinesisk yuan renminbi	8,4884
NOK	norsk krona	8,3585	HRK	kroatisk kuna	7,5765
BGN	bulgarisk lev	1,9558	IDR	indonesisk rupiah	16 458,09
CZK	tjeckisk koruna	27,435	MYR	malaysisk ringgit	4,3902
HUF	ungersk forint	307,23	PHP	filippinsk peso	59,714
LTL	litauisk litas	3,4528	RUB	rysk rubel	45,9875
PLN	polsk zloty	4,1504	THB	thailändsk baht	44,208
RON	rumänsk leu	4,3925	BRL	brasiliansk real	3,0133
TRY	turkisk lira	2,9135	MXN	mexikansk peso	17,7689
AUD	australisk dollar	1,4539	INR	indisk rupie	81,8704

⁽¹⁾ Källa: Referensväxelkurs offentliggjord av Europeiska centralbanken.

UPPLYSNINGAR FRÅN MEDLEMSSTATERNA

Rekonstruktionsåtgärder**Beslut om att vidta en rekonstruktionsåtgärd för företaget Carpatica Asig SA**

(2014/C 196/02)

Offentliggörande i enlighet med artikel 6 i Europaparlamentets och rådets direktiv 2001/17/EG av den 19 mars 2001 om rekonstruktion och likvidation av försäkringsföretag

Försäkringsföretag	Företaget Carpatica Asig SA, med säte i Sibiu, str. Nicolaus Olahus nr. 5, Turnul A, et.3–6, Centrul de Afaceri Sibiu, Sibiu, Rumänien, med inregistrerat företagsnummer J32/1053/29.11.1996 och skattenummer 8990884
Beslutsdatum, datum för ikraftträdande och beslutets ändamål	Beslut nr 183 av den 16 maj 2014 om att inleda en finansiell rekonstruktion baserad på en finansiell rekonstruktionsplan för företaget Carpatica Asig SA
Behöriga myndigheter	Finansinspektionen (Autoritatea de Supraveghere Financiară, A.S.F.) med säte i Splaiul Independenței nr. 15, sector 5, Bukarest, Rumänien
Tillsynsmyndighet	Finansinspektionen, med säte i Splaiul Independenței nr. 15, sector 5, Bukarest, Rumänien
Utsedd förvaltare	—
Tillämplig lagstiftning	Rumänien Regeringens brådskande dekret O.U.G. nr. 93/2012 om finansinspektionens inrättande, organisation och verksamhet. Detta dekret antogs och ändrades genom lag 113/2013, i gällande lydelse. Lag 503/2004 om finansiell rekonstruktion, insolvens, frivillig upplösning och likvidation av försäkringsföretag, offentliggjord på nytt. Lag 32/2000 om försäkringsverksamhet och tillsyn av försäkringsverksamhet, i gällande lydelse.

Rekonstruktionsåtgärder**Beslut om att vidta en rekonstruktionsåtgärd för DIRECT Pojišťovny, a.s. i likvidation**

(2014/C 196/03)

Offentliggörande i enlighet med artikel 6 i Europaparlamentets och rådets direktiv 2001/17/EG av den 19 mars 2001 om rekonstruktion och likvidation av försäkringsföretag.

Försäkringsföretag	DIRECT Pojišťovny, a.s. i likvidation Jankovcova 1566/2b 170 00 Praha 7 ČESKÁ REPUBLIKA
Beslutsdatum, datum för ikraftträdande och beslutets ändamål	Tjeckiska centralbankens beslut nr 2014/2850/570 av den 18 mars 2014 (diarienummer Sp/2014/41/571) om indragning av tillstånd att utöva försäkringsverksamhet, som trädde i kraft den 1 april 2014.
Behöriga myndigheter	Tjeckiska centralbanken (Česká národní banka) Na Příkopě 28 115 03 Praha 1 ČESKÁ REPUBLIKA
Tillsynsorgan	Tjeckiska centralbanken Na Příkopě 28 115 03 Praha 1 ČESKÁ REPUBLIKA
Utsedd förvaltare	Genom tjeckiska nationalbankens beslut nr 2014/2738/570 av den 18 mars 2014 (diarienummer Sp/2014/33/573) utsågs Roman Fink till likvidator (född den 24 mars 1978, med bostadsadress Lité 48, 331 52 Dolní Bělá).
Tillämplig lagstiftning	Tjeckisk lagstiftning, i synnerhet relevanta bestämmelser i lag 89/2012, i gällande lydelse, lag 90/2012 om affärsföretag, i gällande lydelse, och lag 277/2009 om försäkringsväsendet, i gällande lydelse.

UPPLYSNINGAR OM EUROPEISKA EKONOMISKA SAMARBETSOMRÅDET

EFTAS ÖVERVAKNINGSMYNDIGHET

Statligt stöd – Beslut att inte göra några invändningar

(2014/C 196/04)

Eftas övervakningsmyndighet har beslutat att inte göra invändningar mot följande statliga stödåtgärd:

Datum för antagande av beslutet:	26 februari 2014
Ärendenummer:	73992
Beslutsnummer:	90/14/KOL
Eftastat:	Island
Benämning (och/eller stödmottagarens namn):	Hamnfonden Norðurþing
Rättslig grund:	Artikel 61.3 c i EES-avtalet
Stödform:	Individuellt stöd
Syfte:	Finansiering av infrastruktur för regionalutveckling
Typ av stöd:	Lån mot säkerhet i eget kapital, kommunlån och förlagslån
Budget:	969 miljoner isländska kronor
Varaktighet:	15 år för kommunlån och 25 år för förlagslån
Sektorer av ekonomin som berörs:	Hamninfrastruktur
Den beviljande myndighetens namn och adress:	Statskassan, Industri- och innovationsministeriet (Atvinnuvega- og nýsköpunarráðuneytisin) Skúlagata 4 150 Reykjavík ISLAND Samt Norðurþings kontor Ketilsbraut 7–9 640 Húsavík ISLAND

Originalversionen av beslutet, från vilken all konfidentiell information har borttagits, finns på övervakningsmyndighetens webbplats:

<http://www.eftasurv.int/state-aid/state-aid-register/>

Uppgifter från Eftastaterna angående statligt stöd som beviljats enligt den rättsakt som det hänvisas till i punkt 1 j i bilaga XV till EES-avtalet (kommissionens förordning (EG) nr 800/2008 genom vilken vissa kategorier av stöd förklaras förenliga med den gemensamma marknaden enligt artiklarna 87 och 88 i fördraget [allmän gruppundantagsförordning])

(2014/C 196/05)

DEL I

Stödreferens	GBER 2/2014/R&D	
Eftastat	Norge	
Region	Oslo och Akershus	
Stödbeviljande myndighet	Namn	Oslo stad
	Adress	Rådhuset N-0037 Oslo NORGE
	Webbplats	www.oslo.kommune.no
Stödåtgärdens beteckning	Regionalt innovasjonsprogram 2014	
Nationell rättslig grund (hänvisning till landets officiella kungörelseorgan)	Prop. 1 S (2012–2013) http://www.regjeringen.no/nb/dep/fin/dok/regpubl/prop/2012-2013/prop-1-s-20122013--20122013.html?id=703367	
Webblänk till den fullständiga texten till stödåtgärden	http://www.akershus.no/ansvarsomrader/neringsutvikling/innovasjon%20og%20nettverk/regionalt-innovasjonsprogram/	
Typ av åtgärd	Stödordning	Ja
Varaktighet	Stödordning	1.1.2014–31.12.2014
Berörda ekonomiska sektorer	Alla stödberättigade ekonomiska sektorer	Alla sektorer
Typ av stödmottagare	Små och medelstora företag	Ja
	Stora företag	Ja
Budget	Årligt totalbelopp för den budget som planeras enligt stödordningen	Sammanlagt belopp (2014) 1 351 250 euro
Stödinstrument (artikel 5)	Bidrag	Ja

DEL II

Allmänna mål (förteckning)	Mål (förteckning)	Högsta tillåtna stödnivå i % eller högsta tillåtna stödbelopp i norska kronor	Små och medelstora företag – bonus i %
Stöd till konsulttjänster till förmån för små och medelstora företag och stöd till små och medelstora företags deltagande i mässor (artiklarna 26–27)	Stöd till konsulttjänster till förmån för små och medelstora företag (artikel 26)	50 %	
Stöd till forskning, utveckling och innovation (artiklarna 30–37)	Stöd till nystartade innovativa företag (artikel 35)	1 miljon euro	
	Stöd för innovationsrådgivningstjänster och stöd för innovationsstödjande tjänster (artikel 36)	200 000 euro per bidragsmottagare inom en treårsperiod	
Stöd till utbildning (artiklarna 38–39)	Särskild utbildning (artikel 38.1)	25 %	
	Allmän utbildning (artikel 38.2)	60 %	

Uppgifter från Eftastaterna angående statligt stöd som beviljats enligt den rättsakt som det hänvisas till i punkt 1 j i bilaga XV till EES-avtalet (kommissionens förordning (EG) nr 800/2008 genom vilken vissa kategorier av stöd förklaras förenliga med den gemensamma marknaden enligt artiklarna 87 och 88 i fördraget [allmän gruppundantagsförordning])

(2014/C 196/06)

DEL I

Stödreferens	GBER 3/2014/TRA	
Eftastat	Norge	
Stödbeviljande myndighet	Namn	Innovasjon Norge
	Adress	PO Box 448 Sentrum N-0104 Oslo Norge
	Webbplats	www.innovationnorway.com
Stödåtgärdens beteckning	Bioenergiprogrammet	
Nationell rättslig grund (hänvisning till landets officiella kungörelseorgan)	Statsbudget, grönbok 1 S (2013–2014) Förslag till Stortinget (förslag till stortingsresolution) Kapitel 1150 post 50, sida 115, och kapitel 1149 post 73, sida 110 ⁽¹⁾ . http://www.regjeringen.no/pages/38489957/PDFS/PRP201320140001LMDDDDPDFS.pdf	
Webblänk till den fullständiga texten till stödåtgärden	http://www.innovasjonnorge.no/Landbruk/Tjenester/Bioenergi/Bioenergiprogrammet/	
Typ av åtgärd	Stödordning	Ja
Ändring av en befintlig stödåtgärd	Det angivna programmet löper ut	GBER 3/2009/TRA löpte ut 1.1.2014
Varaktighet	Stödordning	1.2.2014–31.12.2014
Berörda ekonomiska sektorer	Alla stödberättigade ekonomiska sektorer	Ja
Typ av stödmottagare	Små och medelstora företag	Ja
	Stora företag	Ja
Budget	Årligt totalbelopp för den budget som planeras enligt stödordningen	2 miljoner norska kronor per år
Stödinstrument (artikel 5)	Bidrag	Ja

⁽¹⁾ Prop. 1 S (2013–2014) Proposisjon til Stortinget (forslag til stortingsvedtak) Kap. 1150 post 50, side 115, og Kap 1149 post 73, side 110.

DEL II

Allmänna mål (förteckning)	Mål (förteckning)	Högsta tillåtna stödnivå i % eller högsta tillåtna stödbelopp i norska kronor	Små och medelstora företag – bonus i %
Stöd till utbildning (artiklarna 38 och 39)	Särskild utbildning (artikel 38.1)	25 %	
	Allmän utbildning (artikel 38.2)	60 %	

V

(Yttranden)

FÖRFARANDEN FÖR GENOMFÖRANDE AV DEN GEMENSAMMA
HANDELSPOLITIKEN

EUROPEISKA KOMMISSIONEN

Tillkännagivande om inledande av ett antidumpningsförfarande beträffande import av kallvalsade platta produkter av rostfritt stål med ursprung i Folkrepubliken Kina och Taiwan

(2014/C 196/07)

Europeiska kommissionen (nedan kallad *kommissionen*) har tagit emot ett klagomål enligt artikel 5 i rådets förordning (EG) nr 1225/2009 av den 30 november 2009 om skydd mot dumpad import från länder som inte är medlemmar i Europeiska gemenskapen⁽¹⁾ (nedan kallad *grundförordningen*), i vilket det görs gällande att import av kallvalsade platta produkter av rostfritt stål, med ursprung i Folkrepubliken Kina (nedan kallad *Kina*) och Taiwan dumpas och därmed vållar unionsindustrin väsentlig skada.

1. Klagomål

Klagomålet ingavs den 13 maj 2014 av Eurofer (nedan kallad *klaganden*) såsom företrädare för tillverkare som svarar för mer än 25 % av unionens sammanlagda produktion av kallvalsade platta produkter av rostfritt stål.

2. Undersökt produkt

Den produkt som är föremål för denna undersökning är kallvalsade platta produkter av rostfritt stål, inte vidare bearbetade efter kallvalsningen (nedan kallad *den undersökta produkten*).

3. Påstående om dumpning

Den produkt som enligt klagomålet dumpas är den undersökta produkten med ursprung i Kina och Taiwan (nedan kallade *de berörda länderna*), som för närvarande klassificeras enligt KN-nummer 7219 31 00, 7219 32 10, 7219 32 90, 7219 33 10, 7219 33 90, 7219 34 10, 7219 34 90, 7219 35 10, 7219 35 90, 7220 20 21, 7220 20 29, 7220 20 41, 7220 20 49, 7220 20 81 och 7220 20 89. Dessa KN-nummer nämns endast upplysningsvis.

Eftersom Kina i enlighet med artikel 2.7 i grundförordningen inte anses vara en marknadsekonomi, har klaganden fastställt normalvärdet för importen från Kina på grundval av priset i ett tredjeland med marknadsekonomi, i detta fall Förenta staterna. Påståendet om dumpning grundar sig på en jämförelse mellan detta normalvärde och exportpriset (fritt fabrik) på den undersökta produkten vid försäljning på export till unionen.

I avsaknad av tillförlitliga uppgifter om de inhemska priserna i Taiwan grundas påståendet om dumpning på en jämförelse mellan ett konstruerat normalvärde (tillverkningskostnader, försäljnings- och administrationskostnader och andra allmänna kostnader samt vinst) och exportpriserna (fritt fabrik) på den undersökta produkten när den säljs på export till unionen.

⁽¹⁾ EUT L 343, 22.12.2009, s. 51.

De dumpningsmarginaler som beräknades på denna grundval är betydande för båda de berörda länderna

4. Påstående om skada och orsakssamband

Klaganden har lagt fram bevisning till stöd för att importen av den undersökta produkten från de berörda länderna totalt sett har ökat både i absoluta tal och uttryckt som marknadsandel.

Det framgår av den *prima facie*-bevisning som klaganden lagt fram att importvolymen och priserna på den importerade undersökta produkten bl.a. har inverkat negativt på unionsindustrins försäljningsvolym, prisnivå och marknadsandel, vilket i sin tur har haft en väsentlig negativ inverkan på unionsindustrins resultat överlag, dess ekonomiska situation och anställningssituationen.

5. Förfarande

Kommissionen har, efter att ha informerat medlemsstaterna, slagit fast att klagomålet har inletts av unionsindustrin eller för dess räkning och att bevisningen är tillräcklig för att motivera att ett förfarande inleds, och inleder därför en undersökning enligt artikel 5 i grundförordningen.

Syftet med undersökningen är att fastställa huruvida den undersökta produkten med ursprung i de berörda länderna dumpas och huruvida den dumpade importen har vållat unionsindustrin skada. Om så visar sig vara fallet kommer man att undersöka huruvida det ligger i unionens intresse att införa åtgärder.

5.1 Förfarande för fastställande av dumpning

Exporterande tillverkare⁽¹⁾ av den undersökta produkten från de berörda länderna uppmanas att delta i kommissionens undersökning.

5.1.1 Undersökning av exporterande tillverkare

5.1.1.1 Förfarande för att välja ut vilka exporterande tillverkare som ska undersökas i de berörda länderna

a) Stickprovsförfarande

Eftersom ett stort antal exporterande tillverkare i de berörda länderna förefaller vara berörda av förfarandet kan kommissionen besluta att göra ett urval och endast låta ett begränsat antal ingå i undersökningen så att den kan slutföras inom föreskriven tid (s.k. *stickprovsförfarande*). Stickprovsförfarandet kommer att genomföras i enlighet med artikel 17 i grundförordningen.

För att kommissionen ska kunna avgöra om ett stickprovsförfarande är nödvändigt och i så fall göra ett urval, ombeds alla exporterande tillverkare, eller företrädare som agerar på deras vägnar, att kontakta kommissionen. De berörda parterna ska, om inget annat anges, kontakta kommissionen inom 15 dagar efter det att detta tillkännagivande har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning* och lämna de uppgifter om sina företag som anges i bilaga I till detta tillkännagivande.

För att kommissionen ska få de uppgifter som den anser vara nödvändiga för att göra ett urval bland de exporterande tillverkarna kommer den även att kontakta myndigheterna i de berörda länderna och kan dessutom komma att kontakta kända intresseorganisationer för exporterande tillverkare.

Alla berörda parter som vill lämna andra uppgifter av betydelse för urvalet än de uppgifter som begärs ovan ska, om inget annat anges, göra detta inom 21 dagar efter det att detta tillkännagivande har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

⁽¹⁾ En exporterande tillverkare är ett företag i de berörda länderna som tillverkar och exporterar den undersökta produkten till unionsmarknaden, antingen direkt eller via en tredje part, inklusive närstående företag som är inbegripna i tillverkning, inhemsk försäljning eller export av den undersökta produkten.

Om det blir nödvändigt med ett stickprov kan urvalet bland de exporterande tillverkarna komma att baseras på den största representativa exportvolym som rimligen kan undersökas inom den tid som står till förfogande. Kommissionen kommer, eventuellt genom de berörda ländernas myndigheter, att underätta alla kända exporterande tillverkare, myndigheterna i de berörda länderna och intresseorganisationer för exporterande tillverkare om vilka företag som ingår i urvalet.

För att kommissionen ska få de uppgifter som den anser vara nödvändiga för sin undersökning av de exporterande tillverkarna, kommer den att sända frågeformulär till de exporterande tillverkare som ingår i urvalet, till alla kända intresseorganisationer för exporterande tillverkare och till myndigheterna i de berörda länderna.

De exporterande tillverkare som ingår i urvalet ska, om inget annat anges, lämna in ett besvarat frågeformulär inom 37 dagar efter det att de underrättats om att de ingår i urvalet.

Utan att det påverkar den eventuella tillämpningen av artikel 18 i grundförordningen ska företag som samtyckt till att eventuellt ingå i urvalet men som inte har valts ut anses vara samarbetsvilliga (nedan kallade *samarbetsvilliga exporterande tillverkare som inte ingår i urvalet*). Utan att det påverkar tillämpningen av avsnitt b nedan gäller att importen från samarbetsvilliga exporterande tillverkare som inte ingår i urvalet inte får åläggas en antidumpningstull som överstiger den vägda genomsnittliga dumpningsmarginal som fastställts för de exporterande tillverkare som ingår i urvalet⁽¹⁾.

b) Individuell dumpningsmarginal för företag som inte ingår i urvalet

Samarbetsvilliga exporterande tillverkare som inte ingår i urvalet kan i enlighet med artikel 17.3 i grundförordningen begära att kommissionen fastställer individuella dumpningsmarginaler för dem. De exporterande tillverkare som vill ansöka om en individuell dumpningsmarginal måste begära ett frågeformulär och, om inget annat anges, lämna in det korrekt ifyllt inom 37 dagar efter det att berörda parter underrättats om urvalet. Kommissionen kommer att undersöka om de kan beviljas en individuell tull i enlighet med artikel 9.5 i grundförordningen. De exporterande tillverkare i landet som inte är någon marknadsekonomi men som anser att marknadsekonomiska förhållanden ändå råder för dem i samband med tillverkning och försäljning av den undersökta produkten, kan lämna in en korrekt underbyggd ansökan om att bli behandlade som företag som är verksamma under marknadsmässiga förhållanden (nedan kallat *ansökan om marknadsekonomisk status*) inom de tidsfrister som anges i punkt 5.1.1.2 b.

Exporterande tillverkare som begär en individuell dumpningsmarginal bör emellertid vara medvetna om att kommissionen ändå kan komma att besluta att inte fastställa någon sådan för dem, t.ex. om antalet exporterande tillverkare är så stort att en individuell undersökning skulle bli orimligt betungande och förhindra att undersökningen avslutas i tid.

5.1.1.2 Ytterligare förfarande för exporterande tillverkare i det berörda landet som inte är en marknadsekonomi

a) Val av tredjeland med marknadsekonomi

Om inte annat följer av bestämmelserna i punkt 5.1.2.2 b kommer normalvärdet för importen från Kina att fastställas i enlighet med artikel 2.7 a i grundförordningen, på grundval av priset eller det konstruerade värdet i ett tredjeland med marknadsekonomi. Kommissionen måste således välja ut ett lämpligt tredjeland med marknadsekonomi. Kommissionen har i detta fall preliminärt valt Förenta staterna. Berörda parter uppmanas att inom tio dagar efter det att detta tillkännagivande har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning* lämna synpunkter på lämpligheten av detta val. Enligt de uppgifter som kommissionen har tillgång till kan andra leverantörer till unionen finnas i andra marknadsekonomier, t.ex. Indien, Sydafrika, Sydkorea och Taiwan. För att kunna fatta ett slutgiltigt beslut om det lämpligaste tredjelandet med marknadsekonomi kommer kommissionen att undersöka om det finns produktion och försäljning av den undersökta produkten i de tredjeländer med marknadsekonomi där det finns tecken som tyder på att produkten tillverkas.

⁽¹⁾ I enlighet med artikel 9.6 i grundförordningen ska det bortses från noll- och minimimarginaler och från marginaler som fastställts under de omständigheter som beskrivs i artikel 18 i grundförordningen.

b) Behandling av exporterande tillverkare i det berörda landet som inte är en marknadsekonomi

Enskilda exporterande tillverkare i det berörda landet som anser att marknadsekonomiska förhållanden råder för dem i samband med tillverkning och försäljning av den undersökta produkten kan i enlighet med artikel 2.7 b i grundförordningen lämna in en korrekt underbyggd ansökan om att bli behandlade som företag som är verksamma under marknadsmässiga förhållanden (nedan kallat *marknadsekonomisk status*). Marknadsekonomisk status kommer att beviljas om det framgår av bedömningen av ansökan om marknadsekonomisk status att villkoren i artikel 2.7 c i grundförordningen⁽¹⁾ är uppfyllda. Dumpningsmarginalen för de exporterande tillverkare som beviljas marknadsekonomisk status kommer så långt som möjligt, och om inte tillgängliga uppgifter används i enlighet med artikel 18 i grundförordningen, att beräknas på grundval av dessa företags egna normalvärden och exportpriser i enlighet med artikel 2.7 b i grundförordningen.

Kommissionen kommer att sända ansökningsformulär om marknadsekonomisk status till alla exporterande tillverkare i Kina som valts ut att ingå i urvalet, till samarbetsvilliga exporterande tillverkare som inte ingår i urvalet men som önskar ansöka om en individuell dumpningsmarginal samt till alla kända intresseorganisationer för exporterande tillverkare och till de kinesiska myndigheterna. Kommissionen kommer endast att bedöma sådana ansökningar om marknadsekonomisk status från de exporterande tillverkare i Kina som ingår i urvalet och från samarbetsvilliga exporterande tillverkare som inte ingår i urvalet men vars begäran om individuell dumpningsmarginal har godkänts.

Alla exporterande tillverkare som ansöker om marknadsekonomisk status ska, om inget annat anges, besvara ansökningsformuläret inom 21 dagar efter det att berörda parter underrättats om urvalet eller beslutet om att inte tillämpa något stickprovsförfarande.

5.1.2 Undersökning av icke-närstående importörer⁽²⁾ ⁽³⁾

Icke-närstående importörer av den undersökta produkten från de berörda länderna till unionen uppmanas att delta i denna undersökning.

Eftersom ett stort antal icke-närstående importörer förefaller vara berörda av förfarandet kan kommissionen besluta att göra ett urval och endast låta ett begränsat antal ingå i undersökningen så att den kan slutföras inom föreskriven tid (s.k. stickprovsförfarande). Stickprovsförfarandet kommer att genomföras i enlighet med artikel 17 i grundförordningen.

För att kommissionen ska kunna avgöra om ett stickprovsförfarande är nödvändigt och i så fall göra ett urval ombeds alla icke-närstående importörer, eller företrädare som agerar på deras vägnar, att kontakta kommissionen. De berörda parterna ska, om inget annat anges, kontakta kommissionen inom 15 dagar efter det att detta tillkännagivande har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning* och lämna de uppgifter om sina företag som anges i bilaga II till detta tillkännagivande.

För att kommissionen ska få de uppgifter som den anser vara nödvändiga för att göra ett urval bland de icke-närstående importörerna kan den även komma att kontakta kända intresseorganisationer för importörer.

Alla berörda parter som vill lämna andra uppgifter av betydelse för urvalet än de uppgifter som begärs ovan ska, om inget annat anges, göra detta inom 21 dagar efter det att detta tillkännagivande har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

⁽¹⁾ De exporterande tillverkarna måste bl.a. kunna visa att i) företagets beslut och kostnader återspeglar marknadsförhållandena utan något större statligt inflytande, ii) företagen har en enda uppsättning räkenskaper som är föremål för en självständig revision i överensstämmelse med internationella redovisningsnormer och som tillämpas för alla ändamål, iii) det inte förekommer någon betydande snedvridning till följd av det tidigare icke-marknadsekonomiska systemet, iv) företagen omfattas av lagar om konkurser och ägandeförhållanden som garanterar rättssäkerhet och stabila villkor och att v) valutaomräkning sker till marknadskurser.

⁽²⁾ Endast importörer som inte är närstående till exporterande tillverkare får ingå i urvalet. Importörer som är närstående till exporterande tillverkare ska fylla i bilaga I till frågeformuläret för dessa exporterande tillverkare. I enlighet med artikel 143 i kommissionens förordning (EEG) nr 2454/93 om tillämpningsföreskrifter för gemenskapens tullkodex ska personer anses vara närstående endast om a) de är styrelseledamöter eller företagsledare i varandras företag, b) de är juridiskt erkända kompanjoner i någon affärsverksamhet, c) de är arbetsgivare och anställd, d) någon person direkt eller indirekt äger, kontrollerar eller innehar 5 % eller mer av bådats utestående röstberättigande aktier eller andelar, e) en av dem direkt eller indirekt kontrollerar den andra, f) båda två direkt eller indirekt kontrolleras av en tredje person, g) de tillsammans direkt eller indirekt kontrollerar en tredje person, eller h) de tillhör samma familj. Personer ska anses tillhöra samma familj endast om de står i något av följande förhållanden till varandra: i) man och hustru, ii) förälder och barn, iii) syskon (hel- eller halvsyskon), iv) mor- eller farförälder och barnbarn, v) farbror/morbror eller faster/moster och syskonbarn, vi) svärförälder och svärson eller svärdotter, vii) sväger och svägerska (EGT L 253, 11.10.1993, s. 1). I detta sammanhang avses med *person* en fysisk eller en juridisk person.

⁽³⁾ Uppgifterna från icke-närstående importörer kan också komma att användas för andra delar av undersökningen än de som avser fastställande av dumpning.

Om det blir nödvändigt med ett stickprov kan urvalet bland de importörer som importerar den undersökta produkten till unionen komma att baseras på den största representativa försäljningsvolym som rimligen kan undersökas inom den tid som står till förfogande. Kommissionen kommer att underrätta alla kända icke-närstående importörer och intresseorganisationer för importörer om vilka företag som ingår i urvalet.

För att kommissionen ska få de uppgifter som den anser vara nödvändiga för sin undersökning kommer den att sända frågeformulär till de icke-närstående importörer som ingår i urvalet och till alla kända intresseorganisationer för importörer. Dessa parter ska, om inget annat anges, lämna in ett besvarat frågeformulär inom 37 dagar efter det att de har underrättats om urvalet.

5.2 **Förfarande för fastställande av skada och undersökning av unionstillverkare**

Fastställandet av skada grundas på faktisk bevisning och inbegriper en objektiv granskning av den dumpade importens volym, dess inverkan på priserna på unionsmarknaden och dess inverkan på unionsindustrin. För att man ska kunna fastställa om unionsindustrin lidit skada uppmanas unionstillverkarna av den undersökta produkten att delta i kommissionens undersökning.

Eftersom ett stort antal unionstillverkare berörs av förfarandet har kommissionen beslutat att göra ett urval och endast låta ett begränsat antal ingå i undersökningen så att den kan slutföras inom föreskriven tid (s.k. stickprovsförfarande). Stickprovsförfarandet genomförs i enlighet med artikel 17 i grundförordningen.

Kommissionen har gjort ett preliminärt urval av unionstillverkare. Närmare uppgifter finns i de handlingar som berörda parter kan begära att få ta del av. Berörda parter uppmanas härmed att ta del av handlingarna (genom att kontakta kommissionen via kontaktuppgifterna i punkt 5.6). Övriga unionstillverkare, eller företrädare som agerar på deras vägnar, som anser att det finns skäl för att de bör ingå i urvalet ska kontakta kommissionen inom 15 dagar efter det att detta tillkännagivande har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Alla berörda parter som vill lämna andra uppgifter av betydelse för urvalet ska, om inget annat anges, göra detta inom 21 dagar efter det att detta tillkännagivande har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Kommissionen kommer att underrätta alla kända unionstillverkare och/eller intresseorganisationer för unionstillverkare om vilka företag som slutligen ingår i urvalet.

För att kommissionen ska få de uppgifter som den anser vara nödvändiga för sin undersökning kommer den att sända frågeformulär till de unionstillverkare som ingår i urvalet och till alla kända intresseorganisationer för unionstillverkare. Dessa parter ska, om inget annat anges, lämna in ett besvarat frågeformulär inom 37 dagar efter det att de har underrättats om urvalet.

5.3 **Förfarande för bedömning av unionens intresse**

Om dumpning och därav vållad skada konstateras, kommer det att fattas ett beslut i enlighet med artikel 21 i grundförordningen om huruvida det ligger i unionens intresse att införa antidumpningsåtgärder. Unionstillverkare, importörer och deras intresseorganisationer, användare och deras intresseorganisationer samt representativa konsumentorganisationer uppmanas att, om inget annat anges, ge sig till känna inom 15 dagar efter det att detta tillkännagivande har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*. Representativa konsumentorganisationer som vill delta i undersökningen måste inom samma tidsfrist kunna visa att det finns ett objektiva samband mellan deras verksamhet och den undersökta produkten.

Parter som ger sig till känna inom tidsfristen kan, om inget annat anges, inom 37 dagar efter det att detta tillkännagivande har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning* lämna uppgifter till kommissionen om huruvida det ligger i unionens intresse att införa åtgärder. Dessa uppgifter kan lämnas i valfritt format eller i ett frågeformulär utarbetat av kommissionen. De uppgifter som lämnas enligt artikel 21 kommer endast att beaktas om de vid inlämnandet åtföljs av styrkande handlingar.

5.4 **Andra skriftliga inlagor**

Om inte annat följer av bestämmelserna i detta tillkännagivande uppmanas alla berörda parter att lämna synpunkter och uppgifter och lägga fram handlingar som styrker dem. Dessa uppgifter och styrkande handlingar ska, om inget annat anges, ha inkommit till kommissionen inom 37 dagar efter det att detta tillkännagivande har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

5.5 **Möjlighet att bli hörd av kommissionens utredande avdelningar**

Alla berörda parter kan begära att bli hörda av kommissionens utredande avdelningar. Begäran ska göras skriftligen och innehålla skälen till att parten önskar bli hörd. När det gäller utfrågningar rörande undersökningens inledande skede ska begäran lämnas in inom 15 dagar efter det att detta tillkännagivande har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*. Därefter ska en begäran om att bli hörd lämnas in inom de tidsfrister som kommissionen fastställer i sin korrespondens med parterna.

5.6 **Anvisningar för inlämnande av skriftliga inlagor och besvarade frågeformulär samt korrespondens**

Alla skriftliga inlagor, inklusive sådana uppgifter som begärs i detta tillkännagivande, besvarade frågeformulär och korrespondens från de berörda parterna som är konfidentiella ska vara märkta *Limited* ⁽¹⁾.

Berörda parter som lämnar uppgifter märkta *Limited* ska, i enlighet med artikel 19.2 i grundförordningen, även lämna en icke-konfidentiell sammanfattning av dessa uppgifter, vilken ska märkas *For inspection by interested parties*. Sammanfattningen ska vara tillräckligt detaljerad för att det ska vara möjligt att bilda sig en rimlig uppfattning om det väsentliga innehållet i de konfidentiella uppgifterna. Om en berörd part som lämnar konfidentiella uppgifter inte också lämnar en icke-konfidentiell sammanfattning av dessa i begärt format och av begärd kvalitet kan uppgifterna komma att lämnas utan beaktande.

Berörda parter uppmanas att inge sina ärenden och ansökningar via e-post, inklusive skannade fullmakter och undertecknade intyganden, med undantag för omfattande svar som ska lämnas in på cd-rom eller dvd personligen eller skickas som rekommenderad post. Genom att använda e-post godkänner de berörda parterna de regler som gäller elektroniska ärenden i dokumentet *Correspondence with the European Commission in Trade Defence Cases* som finns på webbsidan för generaldirektoratet för handel: http://trade.ec.europa.eu/doclib/docs/2011/june/tradoc_148003.pdf. De berörda parterna måste uppge namn, adress, telefonnummer och gällande e-postadress och de bör säkerställa att den e-postadress de har uppgett är en fungerande företagsadress som kontrolleras dagligen. När kommissionen fått dessa uppgifter kommer all korrespondens att ske uteslutande via e-post, såvida de berörda parterna inte uttryckligen ber att få alla dokument från kommissionen på annat sätt eller om dokumentens art gör att rekommenderad post krävs. I det ovannämnda dokumentet finns närmare bestämmelser och information om korrespondens med kommissionen, inklusive de principer som gäller inlagor via e-post.

Kommissionen kan kontaktas på följande adress:

Europeiska kommissionen
Generaldirektoratet för handel
Direktorat H
Kontor: N105 08/020
1049 Bryssel
BELGIEN

E-post:

- a) TRADE-AD607-SSCR-DUMPING@ec.europa.eu (ska användas av exporterande tillverkare, närstående importörer, intresseorganisationer och företrädare för det berörda landet).

⁽¹⁾ Ett dokument märkt *Limited* är ett konfidentiellt dokument i enlighet med artikel 19 i rådets förordning (EG) nr 1225/2009 (EUT L 343, 22.12.2009, s. 51) och artikel 6 i WTO-avtalet om tillämpning av artikel VI i allmänna tull- och handelsavtalet 1994 (antidumpningsavtalet). Det är även skyddat i enlighet med artikel 4 i Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1049/2001 (EGT L 145, 31.5.2001, s. 43).

b) TRADE-AD607-SSCR-INJURY@ec.europa.eu (ska användas av unionstillverkare, icke-närstående importörer, leverantörer, användare, konsumenter och intresseorganisationer inom unionen).

6. Bristande samarbete

Om en berörd part vägrar att ge tillgång till eller underlåter att lämna nödvändiga uppgifter inom tidsfristerna eller i betydande utsträckning hindrar undersökningen, kan enligt artikel 18 i grundförordningen preliminära eller slutgiltiga, positiva eller negativa avgöranden träffas på grundval av tillgängliga uppgifter.

Om det konstateras att en berörd part har tillhandahållit oriktiga eller vilseledande uppgifter, får dessa lämnas utan beaktande och tillgängliga uppgifter användas.

Om en berörd part inte samarbetar eller endast delvis samarbetar och avgörandena därför i enlighet med artikel 18 i grundförordningen träffas på grundval av tillgängliga uppgifter, kan resultatet bli mindre fördelaktigt för den berörda parten än om denna hade samarbetat.

Underlåtenhet att lämna svar i elektronisk form ska inte anses utgöra bristande samarbete, under förutsättning att den berörda parten kan visa att det skulle vara orimligt betungande eller medföra orimliga extrakostnader att lämna svar på det sätt som begärts. Den berörda parten bör omedelbart kontakta kommissionen.

7. Förhørsombud

De berörda parterna kan begära att förhørsombudet (*Hearing officer*) vid generaldirektoratet för handel ingriper. Förhørsombudet fungerar som kontakt mellan de berörda parterna och kommissionens utredande avdelningar. Förhørsombudet behandlar frågor om tillgång till handlingar i ett ärende, tvister rörande sekretess, ansökningar om förlängning av tidsfrister och begäranden från tredje parter om att bli hörda. Förhørsombudet kan anordna en utfrågning med en enskild berörd part och agera som medlare så att de berörda parterna får möjlighet att till fullo utöva sin rätt till försvar.

Begäran om att bli hörd av förhørsombudet ska göras skriftligen och innehålla skälen till att parten önskar bli hörd. När det gäller utfrågningar rörande undersökningens inledande skede ska begäran lämnas in inom 15 dagar efter det att detta tillkännagivande har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*. Därefter ska en begäran om att bli hörd lämnas in inom de tidsfrister som kommissionen fastställer i sin korrespondens med parterna.

Förhørsombudet kan även anordna utfrågningar där parterna får tillfälle att redovisa sina ståndpunkter och föra fram motargument i frågor rörande bl.a. dumpning, skada, orsakssamband och unionens intresse. Sådana utfrågningar äger i allmänhet rum senast i slutet av den fjärde veckan efter meddelandet av de preliminära undersökningsresultaten.

Närmare uppgifter och kontaktuppgifter finns på förhørsombudets webbsidor på följande adress: http://ec.europa.eu/commission_2010-2014/degucht/contact/hearing-officer/.

8. Tidsplan för undersökningen

Undersökningen kommer i enlighet med artikel 6.9 i grundförordningen att slutföras inom 15 månader efter det att detta tillkännagivande har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*. I enlighet med artikel 7.1 i grundförordningen får provisoriska åtgärder inte införas senare än nio månader efter det att detta tillkännagivande har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

9. Behandling av personuppgifter

Alla personuppgifter som samlas in under undersökningens gång kommer att behandlas i enlighet med Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 45/2001 om skydd för enskilda då gemenskapsinstitutionerna och gemenskapsorganen behandlar personuppgifter och om den fria rörligheten för sådana uppgifter⁽¹⁾.

⁽¹⁾ EGT L 8, 12.1.2001, s. 1.

BILAGA I

- | | |
|--------------------------|--|
| <input type="checkbox"/> | Limited ⁽¹⁾ |
| <input type="checkbox"/> | For inspection by interested parties |
| | (Kryssa för det alternativ som gäller) |

**ANTIDUMPNINGSFÖRFARANDE BETRÄFFANDE IMPORT AV KALLVALSADE PLATTA PRODUKTER AV
ROSTFRITT STÅL MED URSPRUNG I FOLKREPUBLICEN KINA OCH TAIWAN**

UPPGIFTER FÖR URVALET AV EXPORTERANDE TILLVERKARE
I FOLKREPUBLICEN KINA OCH TAIWAN

Denna blankett är avsedd att hjälpa exporterande tillverkare i Folkrepubliken Kina och Taiwan att lämna de uppgifter för stickprovsförfarandet som avses i punkt 5.1.1 i tillkännagivandet om inledande.

Både versionen märkt Limited och versionen märkt For inspection by interested parties ska lämnas in till kommissionen i enlighet med tillkännagivandet om inledande.

1. NAMN OCH KONTAKTUPPGIFTER

Fyll i följande uppgifter om företaget:

Företagets namn	
Adress	
Kontaktperson	
E-postadress	
Telefonnummer	
Faxnummer	

2. OMSÄTTNING OCH FÖRSÄLJNINGSVOLYM

Uppge omsättningen i företagets bokföringsvaluta för perioden 1 januari 2013 till 31 december 2013 för försäljning (exportförsäljning till unionen för var och en av de 28 medlemsstaterna ⁽²⁾ separat och totalt samt försäljning på hemmamarknaden) av kallvalsade platta produkter i rostfritt stål enligt definitionen i tillkännagivandet om inledande och motsvarande vikt eller volym. Ange vilken vikt- eller volymenhet och vilken valuta som använts.

	Ton	Värde i bokföringsvaluta Ange vilken valuta som använts
Exportförsäljning till unionen av den undersökta produkten som tillverkats av företaget, för var och en av de 28 medlemsstaterna separat och totalt	Totalt:	
	Ange respektive medlemsstat ⁽³⁾ :	
Försäljning på hemmamarknaden av den undersökta produkten som tillverkats av företaget		

⁽¹⁾ Detta dokument är endast för internt bruk. Det är skyddat i enlighet med artikel 4 i Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1049/2001 (EGT L 145, 31.5.2001, s. 43). Det är ett konfidentiellt dokument i enlighet med artikel 19 i rådets förordning (EG) nr 1225/2009 (EUT L 343, 22.12.2009, s. 51) och artikel 6 i WTO-avtalet om tillämpning av artikel VI i allmänna tull- och handelsavtalet 1994 (antidumpningsavtalet).

⁽²⁾ Europeiska unionens 28 medlemsstater är Belgien, Bulgarien, Cypern, Danmark, Estland, Finland, Frankrike, Förenade kungariket, Grekland, Irland, Italien, Kroatien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, Nederländerna, Polen, Portugal, Rumänien, Slovakien, Slovenien, Spanien, Sverige, Tjeckien, Tyskland, Ungern och Österrike.

⁽³⁾ Lägg till ytterligare rader om det behövs.

3. FÖRETAGETS OCH DE NÄRSTÅENDE FÖRETAGENS VERKSAMHET ⁽¹⁾

Redogör för den verksamhet som bedrivs av företaget och alla de närstående företag (ange namn och i vilket förhållande de står till företaget) som ägnar sig åt tillverkning och/eller försäljning (på export- och/eller på hemmamarknaden) av den undersökta produkten. Det kan till exempel röra sig om inköp av, tillverkning på entreprenad av, bearbetning av eller handel med den undersökta produkten.

Företagets namn och adress	Verksamhet	Förhållande

4. ÖVRIGA UPPGIFTER

Lämna övriga relevanta uppgifter som kan vara kommissionen till hjälp vid urvalet.

5. INDIVIDUELL DUMPNINGSMARGINAL

Företaget önskar, om det inte väljs ut att ingå i urvalet, få ett frågeformulär och andra ansökningsformulär så att det kan ansöka om en individuell dumpningsmarginal i enlighet med punkt 5.1.1.1 b i tillkännagivandet om inledande.

Ja

Nej

6. INTYGANDE

Genom att lämna ovanstående uppgifter samtycker företaget till att eventuellt ingå i urvalet. Om företaget väljs ut för att ingå i urvalet innebär det att det måste besvara ett frågeformulär och tillåta att svaren kontrolleras på plats. Om företaget uppger att det inte samtycker till att ingå i urvalet anses det inte ha samarbetat i undersökningen. Kommissionen kommer att grunda sina avgöranden beträffande icke-samarbetsvilliga exporterande tillverkare på tillgängliga uppgifter, vilket kan leda till att resultatet blir mindre fördelaktigt för företaget än om det hade samarbetat.

Underskrift av bemyndigad tjänsteman:

Bemyndigad tjänstemans namn och befattning:

Datum:

⁽¹⁾ I enlighet med artikel 143 i kommissionens förordning (EEG) nr 2454/93 om tillämpningsföreskrifter för gemenskapens tullkodex ska personer anses vara närstående endast om a) de är styrelseledamöter eller företagsledare i varandras företag, b) de är juridiskt erkända kompanjoner i någon affärsverksamhet, c) de är arbetsgivare och anställd, d) någon person direkt eller indirekt äger, kontrollerar eller innehar 5 % eller mer av bådas utestående röstberättigande aktier eller andelar, e) en av dem direkt eller indirekt kontrollerar den andra, f) båda två direkt eller indirekt kontrolleras av en tredje person, g) de tillsammans direkt eller indirekt kontrollerar en tredje person, eller h) de tillhör samma familj. Personer ska anses tillhöra samma familj endast om de står i något av följande förhållanden till varandra: i) man och hustru, ii) förälder och barn, iii) syskon (hel- eller halvsyskon), iv) mor- eller farförälder och barnbarn, v) farbror/morbror eller faster/moster och syskonbarn, vi) svärförälder och svärson eller svärdotter, vii) svåger och svågersona (EGT L 253, 11.10.1993, s. 1). I detta sammanhang avses med *person* en fysisk eller en juridisk person.

BILAGA II

- | | |
|--------------------------|--|
| <input type="checkbox"/> | Limited ⁽¹⁾ |
| <input type="checkbox"/> | For inspection by interested parties |
| | (Kryssa för det alternativ som gäller) |

**ANTIDUMPNINGSFÖRFARANDE BETRÄFFANDE IMPORT AV KALLVALSADE PLATTA PRODUKTER AV
ROSTFRITT STÅL MED URSPRUNG I FOLKREPUBLICEN KINA OCH TAIWAN**

UPPGIFTER FÖR URVALET AV ICKE-NÄRSTÅENDE IMPORTÖRER

Denna blankett är avsedd att hjälpa icke-närstående importörer att lämna de uppgifter för stickprovsförfarandet som avses i punkt 5.1.3 i tillkännagivandet om inledande.

Både versionen märkt Limited och versionen märkt For inspection by interested parties ska lämnas in till kommissionen i enlighet med tillkännagivandet om inledande.

1. NAMN OCH KONTAKTUPPGIFTER

Fyll i följande uppgifter om företaget:

Företagets namn	
Adress	
Kontaktperson	
E-postadress	
Telefonnummer	
Faxnummer	

2. OMSÄTTNING OCH FÖRSÄLJNINGSVOLYM

Uppge företagets totala omsättning i euro (EUR) samt omsättning och vikt eller volym för importen till unionen ⁽²⁾ samt återförsäljning på unionsmarknaden efter importen från Folkrepubliken Kina, under perioden 1 januari 2013 till 31 december 2013, av kallvalsade platta produkter av rostfritt stål enligt definitionen i tillkännagivandet om inledande och motsvarande vikt eller volym. Ange vilken vikt- eller volymenhet som använts.

	Ton	Värde i euro (EUR)
Företagets totala omsättning i euro		
Import av den undersökta produkten till unionen		
Återförsäljning av den undersökta produkten på unionsmarknaden efter import från Folkrepubliken Kina och Taiwan		
Återförsäljning på unionsmarknaden efter importen från Taiwan av den undersökta produkten		

⁽¹⁾ Detta dokument är endast för internt bruk. Det är skyddat i enlighet med artikel 4 i Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1049/2001 (EGT L 145, 31.5.2001, s. 43). Det är ett konfidentiellt dokument i enlighet med artikel 19 i rådets förordning (EG) nr 1225/2009 (EUT L 343, 22.12.2009, s. 51) och artikel 6 i WTO-avtalet om tillämpning av artikel VI i allmänna tull- och handelsavtalet 1994 (antidumpningsavtalet).

⁽²⁾ Europeiska unionens 28 medlemsstater är Belgien, Bulgarien, Cypern, Danmark, Estland, Finland, Frankrike, Förenade kungariket, Grekland, Irland, Italien, Kroatien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, Nederländerna, Polen, Portugal, Rumänien, Slovakien, Slovenien, Spanien, Sverige, Tjeckien, Tyskland, Ungern och Österrike.

3. FÖRETAGETS OCH DE NÄRSTÅENDE FÖRETAGENS VERKSAMHET ⁽¹⁾

Redogör för den verksamhet som bedrivs av företaget och alla de närstående företag (ange namn och i vilket förhållande de står till företaget) som ägnar sig åt tillverkning och/eller försäljning (på export- och/eller på hemmamarknaden) av den undersökta produkten. Det kan till exempel röra sig om inköp av, tillverkning på entreprenad av, bearbetning av eller handel med den undersökta produkten.

Företagets namn och adress	Verksamhet	Förhållande

4. ÖVRIGA UPPGIFTER

Lämna övriga relevanta uppgifter som kan vara kommissionen till hjälp vid urvalet.

5. INTYGANDE

Genom att lämna ovanstående uppgifter samtycker företaget till att eventuellt ingå i urvalet. Om företaget väljs ut för att ingå i urvalet innebär det att det måste besvara ett frågeformulär och tillåta att svaren kontrolleras på plats. Om företaget uppger att det inte samtycker till att ingå i urvalet anses det inte ha samarbetat i undersökningen. Kommissionen kommer att grunda sina avgöranden beträffande icke-samarbetsvilliga importörer på tillgängliga uppgifter, vilket kan leda till att resultatet blir mindre fördelaktigt för företaget än om det hade samarbetat.

Underskrift av bemyndigad tjänsteman:

Bemyndigad tjänstemans namn och befattning:

Datum:

⁽¹⁾ I enlighet med artikel 143 i kommissionens förordning (EEG) nr 2454/93 om tillämpningsföreskrifter för gemenskapens tullkodex ska personer anses vara närstående endast om a) de är styrelseledamöter eller företagsledare i varandras företag, b) de är juridiskt erkända kompanjoner i någon affärsverksamhet, c) de är arbetsgivare och anställd, d) någon person direkt eller indirekt äger, kontrollerar eller innehar 5 % eller mer av bådars utestående röstberättigande aktier eller andelar, e) en av dem direkt eller indirekt kontrollerar den andra, f) båda två direkt eller indirekt kontrolleras av en tredje person, g) de tillsammans direkt eller indirekt kontrollerar en tredje person, eller h) de tillhör samma familj. Personer ska anses tillhöra samma familj endast om de står i något av följande förhållanden till varandra: i) man och hustru, ii) förälder och barn, iii) syskon (hel- eller halvsyskon), iv) mor- eller farförälder och barnbarn, v) farbror/morbror eller faster/moster och syskonbarn, vi) svärförälder och svärson eller svärdotter, vii) sväger och svägerska (EGT L 253, 11.10.1993, s. 1). I detta sammanhang avses med *person* en fysisk eller en juridisk person.

ÖVRIGA AKTER

EUROPEISKA KOMMISSIONEN

Offentliggörande av en ansökan i enlighet med artikel 50.2 a i Europaparlamentets och rådets förordning (EU) nr 1151/2012 om kvalitetsordningar för jordbruksprodukter och livsmedel

(2014/C 196/08)

Genom detta offentliggörande tillgodoses den rätt att göra invändningar som fastställs i artikel 51 i Europaparlamentets och rådets förordning (EU) nr 1151/2012 ⁽¹⁾.

SAMMANFATTANDE DOKUMENT

RÅDETS FÖRORDNING (EG) nr 510/2006**om skydd av geografiska beteckningar och ursprungsbeteckningar för jordbruksprodukter och livsmedel ⁽²⁾****”WESTFÄLISCHER PUMPERNICKEL”****EG-nr: DE-PGI-0005-01095 – 22.2.2013****SGB (X) SUB ()****1. Beteckning**

”Westfälischer Pumpernickel”

2. Medlemsstat eller tredjeland

Tyskland

3. Beskrivning av jordbruksprodukten eller livsmedlet**3.1 Produkttyp**

Klass 2.4 Bröd, konditorivaror, konfekt, skorpor och andra bagerivaror

3.2 Beskrivning av den produkt för vilken beteckningen i (1) är tillämplig

Allmän beskrivning: Svart eller mycket mörkt fullkornsbröd utan skorpa bakat av rågmjöl. Rågkornets struktur syns tydligt i inkråmet. Brödet har mycket särpräglad, bittersöt smak.

Formen är vanligen rektangulär eller rund. Det mycket kompakta och fuktiga inkråmet och de sockerarter som bildas under den extremt långa gräddningen till följd av att stärkelsen i rågen bryts ned gör att skivad ”Westfälischer Pumpernickel” mycket lätt klibbar ihop.

Sammansättning: Fullkornsbröd bestående av minst 90 % grovmalet rågmjöl eller fullkornsråg eller en blandning av dessa samt vatten, salt, jäst och ”Westfälischer Pumpernickel”-bröd som bakats tidigare. Frivilliga ingredienser: andra ingredienser baserade på spannmål (t.ex. malt) eller sockerbeta (t.ex. sockerbetssirap eller andra bearbetade produkter). Inga konserveringsmedel får tillsättas.

Kemiska/mikrobiologiska egenskaper

⁽¹⁾ EUT L 343, 14.12.2012, s. 1.

⁽²⁾ EUT L 93, 31.3.2006, s. 12. Ersatt av förordning (EU) nr 1151/2012.

Den kemiska sammansättningen hos "Westfälischer Pumpernickel" skiljer sig från den hos annat fullkornsbröd, eftersom den långa gräddningstiden gör att enzymerna i stärkelsen (polysackarid) bryts ned till avsevärda mängder mono-, di- och oligosackarider.

Redan det faktum att "Westfälischer Pumpernickel" är ett rent rågbröd skiljer det från de flesta andra brödsorter. Det har därmed också andra egenskaper än de flesta andra brödsorter. Det beror på att pentosanerna i rågdegen (6–8 % i råg, jämfört med 2–3 % i vete) gör att det inte bildas någon klabbig glutenstruktur. Rågdeg innehåller därför mindre gas än vetedeg. Det betyder att rågbröd är tyngre än vetebröd och har kompaktare inkråm. Dessa särskilda bakegenskaper hos råg, som ofta inte är önskvärda, gör att man ofta bakar bröd på en blandning av vete och råg, medan rent rågbröd är sällsynt.

"Westfälischer Pumpernickel" kännetecknas av sin mycket långa hållbarhet. Förpackat i plast kan det hålla sig i flera månader, och i konservburkar i upp till två år.

3.3 Råvaror (endast för bearbetade produkter)

Minst 90 % grovmalet rågmjöl eller fullkornsråg eller en blandning av dessa samt vatten, salt, jäst och "Westfälischer Pumpernickel"-bröd som bakats tidigare i enlighet med specifikationerna. Frivilliga ingredienser: andra ingredienser baserade på spannmål (t.ex. malt) eller sockerbeta (t.ex. sockerbetsirap eller andra bearbetade produkter).

3.4 Foder (endast för produkter av animaliskt ursprung)

—

3.5 Särskilda steg i produktionsprocessen som måste äga rum i det avgränsade geografiska området

Hela produktionsprocessen, från blandningen av degen till gräddningen, ska äga rum i det avgränsade geografiska området. Om tidigare bakad pumpernickel tillsätts som en ingrediens ska det också vara "Westfälischer Pumpernickel" som tillverkats i enlighet med denna specifikation, och den ska också vara framställd i det avgränsade området. Tillsats av tidigare bakad pumpernickel bidrar till att hålla produkten färsk och ger intensivare smak. Denna ingrediens ska komma från det geografiska området eftersom "Westfälischer Pumpernickel" traditionellt alltid har tillverkats med tillsats av tidigare bakad "Westfälischer Pumpernickel" och konsumenterna skulle se det som bedrägeri om annat bröd tillsattes. Förklaring: när denna ingrediens tillsätts handlar det bara om att utnyttja rester, t.ex. rester av skivat bröd, andra rester från pumpernickeltillverkning eller säljbar pumpernickel som blivit över.

3.6 Särskilda regler för skivning, rivning, förpackning etc.

Om "Westfälischer Pumpernickel" ska säljas skivad och färdigförpackad ska den skivas och förpackas på det företag som bakat den. Eftersom "Westfälischer Pumpernickel" saknar skorpa är den mycket mottaglig för mikrobiologiska angrepp, t.ex. mögelsporer. Om den transporterades från det företag där den bakats till en annan plats för vidare bearbetning skulle det alltså medföra en oacceptabel smittorisk.

3.7 Särskilda regler för märkning

—

4. Kort beskrivning av det geografiska området

Tillverkningsområdet är en del av den tyska delstaten Nordrhein-Westfalen, nämligen det område som omfattas av regionen Westfalen-Lippe, med undantag för distriktet Lippe.

5. Samband med det geografiska området

Produkten har ett karakteristiskt utseende som hänger samman med dess ursprung. De lokala tillverkarna har också särskilda färdigheter tack vare den långa tillverkningstraditionen, som daterar sig till 1570. Dessa färdigheter bidrar också till det höga anseendet för produkten.

5.1 *Specifika uppgifter om det geografiska området*

Westfalen tillhör, med undantag för den södra delen som tillsammans med Sauerland utgör Tysklands centrala högland, norra Tyskland. Kustklimatet med påverkan från Nordsjön (riklig nederbörd med många regndagar, svala somrar och milda vintrar) har gjort att råg traditionellt har odlats i området. Rågens bakegenskaper skiljer sig från vetets. Den utbredda odlingen av råg i Westfalen ledde tidigt till att olika speciella brödyper tillverkades, däribland "Westfälischer Pumpernickel".

5.2 *Specifika uppgifter om produkten*

"Westfälischer Pumpernickel" har lång historia och ett särskilt anseende som hänger samman med denna historia. "Westfälischer Pumpernickel" har behållit sitt särskilda anseende till våra dagar. Verk som *Pumpernickel – Das schwarze Brot der Westfalenoch Kulinarische Randgebiete neu entdeckt – Band 1 Pumpernickel* vittnar om hur högt "Westfälischer Pumpernickel" värderas i Westfalen än i dag. Det faktum att nästan alla tyska snabbköpskedjor har "Westfälischer Pumpernickel" i sortimentet är också ett tecken på detta.

De påfallande objektiva egenheterna hos "Westfälischer Pumpernickel" är att brödet helt och hållet består av råg och bara av det skälet skiljer sig från de flesta andra brödsorter samt att det gräddas i minst 16 timmar i ångugn eller i hyllugn i förseglade bakformar. Det finns många olika slags bröd i Tyskland, däribland många olika typer av mörkt bröd. Det är emellertid bara "Westfälischer Pumpernickel" som gräddas så länge som 16 timmar. Inget annat bröd har så lång gräddningstid. Baktemperaturen aktiverar enzymerna i spannmålet, som sedan inaktiveras efter minst 16 timmar i ugnen. Det är framför allt när amylaserna bryter ner amyloserna (stärkelsen) i spannmålet i deras beståndsdelar, nämligen olika mono- och disackarider (olika sockerarter), som den typiska smaken uppstår. Det socker som bildas karamelliserar under den fortsatta gräddningen. Den mörka färgen är ett resultat av "maillardreaktionen". Denna "nedbrytning" av stärkelse gör att det inte finns tillräckligt mycket stärkelse kvar för förklistring (för den luckring som är önskvärd i alla andra brödtyper). Vid all annan brödbakning handlar det om att hämma de ovan nämnda enzymerna. Att enzymerna i spannmålet aktiveras och hämmas under en så lång gräddningstid är unikt. Det rör sig därför om en helt annan typ av brödtillverkning. Bakning av "Westfälischer Pumpernickel" har inga likheter med det traditionella sättet att baka andra typer av mörkt bröd.

Den unika processen ger brödet den typiska bittersöta smaken och det mörkbruna, nästan svarta, inkråmet. Den typiska smaken, som är både sötaktig, ibland något skarp med en aning syra och ändå mild aromatisk, är särskilt kännetecknande för denna specialitet.

Dessa objektiva egenskaper, som är typiska för området och har sin grund i den särskilda tillverkningsmetoden, påverkar också anseendet hos "Westfälischer Pumpernickel", som i sin tur påverkas av de lokala bagarnas sakkunskap. Att kontrollera temperaturen under en gräddningstid på minst 16 timmar kräver lång erfarenhet, något som finns i området som ett resultat av den långa traditionen. Gräddningstiden är specifik för området. Om pumpernickel alls bakas där gräddas den i 12–16 timmar, men det ger inte de särskilda egenskaper som kännetecknar "Westfälischer Pumpernickel".

5.3 *Orsakssamband mellan det geografiska området och produktens kvalitet eller egenskaper (för SUB) eller en viss kvalitet, ett visst anseende eller en viss annan egenskap som kan hänföras till produkten (för SGB)*

Produktens särskilda anseende, utseende och smak hänger samman med den särskilda tillverkningsmetoden, som är djupt förankrad i produktionsområdet och har utvecklats som en följd av den långa rågodlingstraditionen. Gräddningen av "Westfälischer Pumpernickel" i 16 timmar är en mycket ovanlig process som har stor betydelse för brödets kemiska och fysiska egenskaper. Detta sätt att tillverka pumpernickel är mycket ovanligt utanför Westfalen. Det har sitt ursprung i området och är mest utbrett där, och det gör "Westfälischer Pumpernickel" till en produkt som i konsumenternas ögon är typisk för Westfalen. En populär reklamslogan på vykort av westfaliska städer kring 1900 var:

”Seht Ihr von fern Westfalen’s Pforte winken [Ser du i fjärran portarna till Westfalen,]
das Land der Pumpnickel und der Schinken? [skinkans och pumpnickelns land?]
Seid froh willkommen Hier auf Eurer Reise, [Välkommen hit på din resa,]
und esst mit uns des schönen Landes Speise! [och njut av landets goda mat med oss!”

Hänvisning till offentliggörandet av specifikationen

(artikel 5.7 i förordning (EG) nr 510/2006 ⁽³⁾)

<https://register.dpma.de/DPMAregister/geo/detail.pdfdownload/38550>

⁽³⁾ Se fotnot 2.

ISSN 1977-1061 (elektronisk utgåva)
ISSN 1725-2504 (pappersutgåva)



Europeiska unionens publikationsbyrå
2985 Luxemburg
LUXEMBURG

SV